

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Neues Bilderbuch im Kornhaus	S. 3	Synagogenplatz birgt Fundstück	S. 6	Festivitäten zu Bürgermeister- Jubiläum	S. 6	Der Alte Turm ist wieder fertig	S. 6	Abschied von Walter Fröhlich	S. 13	Boxer rocken den Ring	S. 29
13. NOVEMBER 2013	WOCHE 46	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €							



Im deutschen November

Der November ist ein Monat der Widersprüche. Und das nicht nur, weil an einem Tag Sonnenschein, buntes Blättergewand und wohlige Temperaturen grüßen und am anderen Wind und Schnee einen um die Ohren pfeifen. Manchmal ist mit dem November schwer Schritt zu halten. Und die Balance: Sprachlosigkeit beim 75. Jahrestag der Reichspogromnacht. Erleichterung über ein 24 Jahre lang wiedervereintes Deutschland. Alefanz und Heiterkeit ob der Eröffnung der Fastnachtssaison. Besinnung auf Nächstenliebe und Gemeinschaft in der St. Martinsnacht. Gedenken beim Volkstrauertag. Vorfreude, Stress und Trubel aufgrund der sich anbahnenden Adventszeit. Doch vielleicht lehrt der November gerade deshalb am besten, was das Leben ausmacht. Den Abschied vom wärmenden Sommer, die Vorfreude auf eine ruhige, dunklere Jahreszeit und das Aushalten der verschiedensten Emotionen, Gemütsschwankungen und Einwirkungen von Außen. So heißt es auch bei Friedrich Nietzsche »Im deutschen November«: »Dies ist der Herbst: der – bricht dir noch das Herz! Fliege fort! fliege fort!«

Lea Kramer
kramer@wochenblatt.net

- Anzeige -



Deutschlands günstigster Kombi!



Der neue Dacia Logan MCV schon ab **8.780,- €***

www.dacia.de

Autohaus BLENDER

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 0 77 32/98 27 73

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,6, außerorts 4,9, kombiniert 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

SMARTES SHOPPING UND EINE WELTPREMIERE

Mit einer absoluten Weltpremiere kann der verkaufsoffene Sonntag in Stockach aufwarten: Am 17. November haben nämlich nicht nur die Geschäfte in Ober- und Unterstadt sowie in den Außenbezirken von 13 bis 18 Uhr ihre Pforten geöffnet, nein, es gibt auch eine »Preview«. In einer Vorabpremierre werden im Bürgerhaus »Adler Post« in der Hauptstraße ab 14 Uhr Filme über Stockach gezeigt. Da gibt es Spannendes, Interessantes, Wissenswertes. Mehr dazu auf unseren Sonderseiten im Innern dieser WOCHENBLATT-Ausgabe.



VORFREUDE AUF SINGEN VORFREUDE

In der kommenden Woche wird es das neue Journal Singen VorFreude an ausgewählten Adressen geben, und darauf kann die ganze Stadt stolz sein. Denn das vom WOCHENBLATT mit Unterstützung des Stadtmarketings »Singen aktiv« geschaffene Journal wird den Singener Hausberg ganz neu auf eine Bühne stellen. So wie auch das neue »Museum Art & Cars« einen neuen Rahmen für den berühmtesten Vulkankegel der Republik erschaffen hat, der vielleicht bald in neuem Licht erstrahlt. Mehr im nächsten WOCHENBLATT.



Standard kann doch jeder...

Tetzer Karosserie & Lack
Industriestrasse 14
78256 Steisslingen
Tel.: 07738 - 50 90

INSTANDSETZUNG
• UNFALL
• BESCHÄDIGUNG
• REPARATUR
• LACK

- Anzeige -

Das Beste für die Kleinsten

Spatenstich für den Neubau der Kita »Im Baumgarten« in Engen



Zupacken für die neue Kita »Im Baumgarten: Gemeinderäte, Bürgermeister Moser, Erzieherinnen, Planer und Bauunternehmer beim Spatenstich gestern Nachmittag. swb-Bild: mu

germeister Moser vor Ort. Bis Ende nächsten Jahres soll die Einrichtung fertig und abgerechnet sein, damit die Stadt als Bauträger noch in den Genuss der Landes-Zuschüsse in Höhe von rund einer Viertel Million Euro kommt. Die Gesamtkosten für das Projekt

schätzt Stadtbaumeister und Planer Matthias Distler auf eine runde Million Euro. Die Mittel dafür sind im Haushaltsplan der Stadt eingestellt und auch der Gemeinderat steht geschlossen hinter dem Vorhaben. In Engen und den Ortsteilen

gibt es bisher sieben Kindergärten, die mit unterschiedlichen Konzepten Kinderbetreuungen anbieten. In der Kita »Im Baumgarten« ist nun auch eine Ganztagesbetreuung für die Kleinsten geplant. »Mit diesem zusätzlichen Angebot wollen wir die Vereinbarkeit von Fa-

milie und Beruf in unserer Stadt verbessern«, so der Bürgermeister. Offen ist allerdings die Frage des künftigen Betreibers der Kita »Im Baumgarten«. In den nächsten Monaten soll entschieden werden, ob die Stadt Engen in Eigenregie oder ein Externer diese Aufgabe übernehmen wird. Für Stadtbaumeister Distler als Planer war der Gewinn-Name »Im Baumgarten« Programm. Er plante das großzügige eingeschossige Gebäude in stabiler Holzbauweise. Doch vorerst heißt es die Rohbauarbeiten durch den Winter zu bringen, damit im Frühjahr mit der Rahmenkonstruktion begonnen werden kann, ehe der Innenausbau folgt. Mit dem Bau der neuen Kita setzt die Stadt Engen die Serie der Neubauten nach dem Gymnasium und der Stadthalle sowie diversen Anbauten fort und verbessert weiter ihr infrastrukturelles Angebot.

Ein Licht geht auf

Gottmadingen (Ikr). Für die öffentliche, europaweite Vergabe zur Beschaffung der neuen LED-Leuchten in Gottmadingen hatte die Gemeinde ein Beratungsbüro engagiert. Gestern Abend wurde im Ausschuss für Technik und Umwelt über die Kriterien für die Ausschreibung beraten. Am 3. Dezember findet eine Bemusterung der Leuchten statt. Dabei sollen die Faktoren: Preis, Verbrauch, Technik, Qualität, Ästhetik und Garantie gewichtet werden.

Genug zu Trinken Gerstensäcke enthüllen Motto 2014

Gottmadingen (Ikr). Der Narrengest ist frei. Am Montagabend befreite ihn der Zeremonienmeister der Gerstensackzunft, Matthias Schröder, in der Fahrkantine aus seiner Kiste. Bis im März dauert in dieser Saison die Narretei. Schon in der vergangenen Fastnacht gab es ein Thema, das die Gottmadinger Narren wie kein anderes beschäftigte – das Höhenfreibad. Am Aschermittwoch wurde Bürgermeister

Michael Klinger von einem lecken Bad aus dem Rathaus abgeholt. 2014 reißen die Gerstensäcke das Badruder komplett an sich. »Mir lond Eu it trocke hocke« heißt das Motto der Fastnacht. Dazu gehört natürlich ein kräftiger Schluck aus den tiefen des Jungenbrunnens. Das edle Gerstengesöff durften gestern gleich Veronika Herberger und Georg Ruf in Vertretung für den ganzen Gemeinderat verkosten.

Viel Lärm in der Gemeinde

Gottmadingen (Ikr). In der jüngsten Sitzung des Ausschusses für Technik und Umwelt wurde das weitere Vorgehen zum Lärmaktionsplan in Gottmadingen beraten. Die Nachbarkommunen dürfen nicht durch Maßnahmen, die eventuell vorgenommen werden, beeinträchtigt werden. Durch ein LKW-Nachtfahrverbot könnte es Ausweichverkehr geben. Deshalb sollen weitere Gutachten zu Verkehrsbewegungen durchgeführt werden.

Bilder aus dem Archiv

Hilzingen (Ikr). Eine jährlich wechselnde Ausstellung mit Werken des Kunstmalers Maximilian Gönner hatten dessen Erben im Jahr 2012 ins Leben gerufen. Am vergangenen Freitag wurde der neue Zyklus im Hilzinger Rathaus präsentiert. Die Werke aus der Stiftung, die sich im Archiv der Gemeinde befanden, sollen so der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Mehr über die Vernissage in der kommenden Ausgabe des WOCHENBLATTS.

StTV gewinnt beim Tabellenführer

Singen (swb). Dass momentan die Oberliga Südbaden sehr ausgeglichen ist, sieht man wöchent-lich an den knappen Er-gebnissen. Diesmal musste der aktuelle Tabellenführer VFK Mühlenbach mit einer knappen Heimmiederlage die Matte ver-lassen. Der StTV Singen ge-wann trotz eines Rückstands zur Halbzeit von 6:10 noch mit 20:18 Punkten. Wieder einmal entschied der letzte Kampf des Abends die Begegnung. 55 kg: Nach einer knappen Mi-nute siegte Patrick Olenczyn gegen Marco Neumeier. 60 kg: Gegen den Mühlenba-cher Simon Volk stellte Singen keinen Gegner. 66 kg: Chancenlos war Rubin Quini gegen Vladimiar Zapor-ojan. Matheus Kampik domi-nierte gegen Mathias Wettlin. 74 kg: Gegen den Altmeister Paul Vollmer verlor Steven Tauberschmitt. Im entscheiden-den Kampf um Sieg oder Nie-derlage gewann der Singener Pawel Drzednon gegen Bernd Burger hauchdünn mit 6:5.

84 kg: Der junge Simon Riedel schulterte T. Neumaier und hol-te wichtige vier Punkte für die Singener. 84 kg: Nicht gefordert wurde Tomasz Jonkic gegen Mario Eble. 96 kg: Gegen Ringertrainer Pa-trick Schwendemann unterlag Kevin Riedel. 120 kg: Mit 4:1 Punkten setzte Jacek Bielenski seine Siegesse-rie gegen Andreas Ringwald fort. Die zweite Aktivenmannschaft des StTV Singen gewann bei der KG Wollmatingen/Allens-bach II mit 39:17. Die Jugend-mannschaft konnte durch zwei hohe Siege gegen Wollmatin-gen und Konstanz ihre Position im oberen Drittel der Tabelle festigen. Am Samstag, 16. November, treffen die StTV-Ringer und der AC Gutach-Bleibach um 20 Uhr in der Waldeckhalle aufeinan-der. Den Vorkampf bestreitet die zweite Mannschaft gegen die AB Aichhalden III. um 18.30 Uhr.

2. Platz erobert Jugend-Radballer erfolgreich

Singen (swb). Am vergangenen Samstag fand der zweite Hin-rundenspieltag der Jugend-Radballer in Lauffen/Deisslin-gen statt. Die Singener INPO-TRON-Mannschaft Singen 1 mit dem Duo Lukas Beuscher und Fabian Burghardt traf bei dem Turnier auf die Mann-schaften von Ailingen, Villin-gen, Hardt und Lauffen. Gleich im ersten Spiel musste sich das Radball-Team Singen 1 mit den punktgleichen Dritt-platzierten der Meisterschaft, Ailingen, messen und konnte dieses Duell mit 4:2 für sich entscheiden. Sehr kampfbetont trat die Mannschaft aus Villingen ge-gen die Singener Radballer auf. Lukas Beuscher und Fabian Burghardt aber behielten das Spiel im Griff und beendeten diese Partie mit einem klaren 6:1-Sieg. Die Mannschaft Hardt 2 trat verletzungsbedingt nicht an und so wurde auch dieses Spiel mit einem 5:0 für die Singener Jugend gewertet. Beim letzten Spiel gegen den



Die Singener Radballer Lukas Beuscher und Fabian Burghardt präsentierten sich erneut in sehr guter Verfassung.

direkten Verfolger Lauffen 2 wurde es damit sehr spannend. Die Mannschaften schenkten sich nichts und es stand kurz vor Schluss noch 3:3. Der ent-scheidende Führungstreffer ge-lang in den letzten Sekunden Lukas Beuscher mit einem di-rekt geschossenen Eckstoß. Somit eroberten Lukas Beu-scher und Fabian Burghardt den 2. Platz in der Gesamtw-ertung, mit nur einem Punkt Rückstand auf den Tabelleners-ten Sulgen 1.

.....

Arian Murati wird Bodenseemeister

Singen (swb). Am 10. Novem-ber fand in Bregenz die 40. in-ternationale Bodenseemeister-schaft beim Judo statt. Fünfunddreißig Vereine mit über zweihundert Startern ha-ben an der Veranstaltung teil-genommen. Der Singener Judo-ka Arian Murati erkämpfte sich

durch vier schnelle Siege den ersten Platz. Vizemeister wurden Naomi Stössel und Luan Murati. Edel-metall ging an Jonathan Heil. Gute fünfte Plätze belegten Nadja Abaz und Sara Murati. Mehr Infos über www.judo club-singen.de.

Eiscafé
Portofino
Eis, Kaffee und Kuchen,
Cocktails, Pizza und Lasagne
auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Pizzeria

MIT EINER FÜLLE VON
ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

Handwerker-Treff
im *Grünen Baum,*
Singen-Nord
Dienstag Ruhetag
Tel. 9 75 16 65 By Elke

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singerer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singerer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

NEUERÖFFNUNG
 Lounge-Bar due Palme Singen – Hegastr. 11
Wir verwöhnen Sie gerne mit Wein, Spirituosen +
Cocktails der besonderen Art.
Es freut sich auf Ihren Besuch Fam. Marques
Öffnungszeiten:
Mo. – Sa. 11.00 – 1.00 Uhr, So. 16.00 – 1.00 Uhr

Asia Restaurant *Mandarin*
Inh. Familie Le www.mandarin-singen.de
GUTES ESSEN – GUTE TAT!!
Exklusives Asia-Buffer am Freitag,
den 15.11.2013 ab 17.30 Uhr
Wir spenden die gesamten Einnahmen
des Abendessens an das Deutsche Rote
Kreuz für die Taifunopfer Hajyan auf
den Philippinen
Öffnungszeiten
Di. – Sa. 11.30 – 14.30 Uhr
und 17.30 – 23.00 Uhr
So. u. Feiertag 12.00 – 21.00 Uhr
Montag Ruhetag
Schaffhauser Str. 58
78224 Singen
Tischreservierung
erbeten unter:
Tel. (07731) 880754

Do. + Fr.
14./15.11.
11-19 Uhr
Ferdis Army Shop
der rollende Army-Laden
Bundeswehr-/Forst-/
Arbeitskleidung
Volkwart Pascher
Kohlstattstr. 12, 88410 Bad Wurzach
Tel. 0 75 03 / 3 00 21 35 oder 0176/34997258
Volkertshausen Edeka-Parkplatz

GROSSAUSWAHL
JACKEN - MÄNTEL
NEUERÖFFNUNG EKKEHARDSTR. 25 - 27
Modehaus
 www.kleider-mueller.de
Ekkehardstr. 25 - 27
78224 Singen
Öffnungszeiten: Mo-Sa. von 10 Uhr bis 18 Uhr

Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL

AKTION AKTION AKTION aus unserem Tannenrauch Rollschinke mild gesalzen und geräuchert 100 g € 0,89	Herbst - AKTION Cordon bleu mit viel Emmentaler Käse 100 g € 0,99	ab in den Topf Tafelspitz zart und mager 100 g € 1,49
herzhaft deftig zum Vesper Knoblauch-wurst 100 g € 1,59	lecker auf Brot – unser Hegauschinken sanft gekocht 100 g € 1,59	da freu' ich mich aufs Wochenende Sauerbraten eingelegt 100 g € 1,39
natürlich hausgemacht Eiersalat von glücklichen Hühnern 100 g € 0,99	aus unserer Wursttheke Paprikalyoner mit viel Paprika 100 g € 1,09	die hausgemachten Klassiker Weißwürste mit Lauch und Kalbskopf 100 g € 0,99

Koch-Tipp der Woche: **Kalbszünge**, mild geräuchert 100 g 1,29

HERTRICH
METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Bierwurst herzhafte Bierwurst mit Senfkörner, geschnitten/Portion/Kugel oder Fleischkäse 100 g 0,98	Rinderhüfte schmal oder breit/zart gelagertes Steak/ Bratenfleisch auch gewürzt 100 g 2,00
Fleischwurst im Ring auch geschnitten für Wurstsalat 100 g 0,75	Rinderrouladen aus dem besten Stück geschnitten/ auch gefüllt 100 g 1,30
Kalbfleischleberwurst fein mit Sahne, grob oder fein/Gold- oder Naturdarm/auch als Portion 100 g 1,00	Rollschinken mild gesalzenes und geräuchertes Nusschinkle 100 g 1,00
Gourmetschinken die Spezialität aus der Oberschale, Honig/Rosmarin/Amaretto 100 g 1,60	Schweinehals/Kasseler Hals saftiger Schweinehals, auch gefüllt als Rollbraten 100 g 0,85

frisches Spanferkel in Teilen

Handwerkstradition
seit 1907

Alle Jahre wieder

Krummels Weihnachtstheater kommt zum vierten Mal ins Kornhaus

Engen (sl). Was treibt einen Kloß in das Kornhaus nach Engen? Ganz einfach, das Engener Weihnachtsbilderbuch! Bereits zum vierten Mal präsentieren das Kulturamt der Stadt Engen und das Ensemble um Udo Krummel ein unterhaltsames Theaterstück, das ein Kunstwerk aus Bild, Musik und Text ist. In diesem Jahr lautet der Titel »Der Kloß ist los!« und wird an sieben Terminen im Dezember gezeigt.

»Jedes Jahr erwacht das Kornhaus für diese Theateraufführung zum Leben, um danach wieder in einen Dornröschenschlaf zu fallen«, freut sich Kulturamtsleiter Velten Wagner auf die Vorstellungen. Die Darstellerin Ursula Krummel betont: »Auch Decken werden im Kornhaus wieder zur Verfügung stehen.« Damit könne die Aufführung im unbeheizten Kornhaus ganz gemütlich genossen werden.

Bei der diesjährigen Aufführung hat jedoch ein »Generationsumbruch« stattgefunden. »Unser Ensemble besteht in diesem Jahr nur noch aus vier Personen (Anm. d. Red.: Gaby Braun, Bernadette Meidel und Ursula und Udo Krummel), die jeweils zwei oder drei verschie-



Unterwegs in der Straßenbahn: Bernadette Meidel, Gaby Braun und Ursula Krummel stehen heuer auf der Bühne. swb-Bild: UK

dene Rollen spielen«, sagt Udo Krummel bei der Pressekonferenz im Rathaus. Auf der Bühne stehen in diesem Jahr erstmals nur Erwachsene. »Die Kinder, die im Publikum sitzen werden während des Stückes miteinbezogen«, erklärt er. Krummel hat gemeinsam mit seiner Frau Ursula alle Stücke eigens entwickelt, gestaltet und gespielt. Somit bleibt das Weihnachtsbilderbuch ein Familientheater, welches von vielen musikalischen »Ohrwürmern« begleitet wird und einige Überraschungen für die Zuschauer bereit hält.

Auch Engens Bürgermeister Johannes Moser findet nur lobende Worte für das Team: »Es ist jedes Jahr wieder gewaltig, in

welcher Form dieses Projekt den Besuchern angeboten wird. Auch die Sponsoren, zeigten



sich immer sehr zufrieden«.

Der Inhalt des Stückes soll nur so weit verraten werden: Es handelt von einem Spielzeugfabrikanten, der eine bahnbre-

chende Erfindung, eine Maschine in Form eines Kloßes, herstellt. Weiteren tollen Gestalten, wie einer tanzenden »Weihnachtsbäumin«, können die Zuschauer bei einem Besuch in dem etwa einstündigen Theaterstück begegnen.

Der Vorverkauf für »Der Kloß ist los!« hat bereits begonnen. Karten gibt es im Bürgerbüro Engen unter 07733-502215 und -216 oder rathaus@engen.de. Die Vorstellungen finden statt im Kornhaus in der Hauptstraße 41 am Sonntag, 1. Dezember, um 17 Uhr; Donnerstag, 5. Dezember, um 9 Uhr und 11

Zehn Jahre Lieder

Randegg (swb). »So leb Dein Leben«, das ist das Motto des Jubiläumskonzerts der Singgemeinschaft Dreiklang in Randegg. Die Sänger feiern am Samstag, 16. November, ihr zehnjähriges Bestehen in der Grenzlandhalle.

Frischen Melodien und Ohrwürmer gibt es ab 20 Uhr serviert. Schlagermelodien wie »Liebeskummer lohnt sich nicht«, »Was kann schöner sein, Du kannst nicht immer 17 sein, My Way« und viele andere Lieder werden von den Chören gesungen. Aus dem Nachbarland Schweiz wirken mit: Der Männergesangsverein Ramsen-Buch (Marabu) sowie der Frauenchor Buchthalen.

Kirchenchor feiert Jubiläum

Watterdingen (swb). Der Kirchenchor Watterdingen feiert sein zehnjähriges Jubiläum als »Gemischter Chor«. Anlässlich dieses Ereignisses findet am Sonntag, 17. November um 10.30 Uhr ein Gottesdienst in der Watterdinger Kirche statt. Hierfür einstudiert wurde die »Vater-unser-Messe« von Lorenz Meierhofer.



► KLANGVOLL

Ein Konzert veranstaltet »Pogoss & Band« in der Lutherkirche in Gottmadingen. Der Chor singt dort am Samstag, 16. November, zugunsten des Vereins »Menschen helfen e.V.« und der evangelischen Gemeinde für Kirchenmusik. Ab 20 Uhr geht es los.



► VORBILDLICH

Heiko Emhardt (l.), Elektroniker für Geräte und Systeme bei Förster-Technik in Engen (hier mit seinem Ausbilder Martin Schoch) wurde von der IHK Hochrhein-Bodensee für seine herausragenden Leistungen gewürdigt.

Thayngen im Mittelpunkt

Thayngen (swb). Der nächste Vortragsabend des Kulturvereins Thayngen Reiat steht ganz im Zeichen von Thayngen und Umgebung. Charly Hitz, Videofilmer aus Thayngen, hat zwei Filme realisiert, bei denen das Dorf und seine Naturschönheiten ganz im Zentrum stehen. Im ersten Film werden bekannte und unbekannte Thaynger »Löcher« vorgestellt, vom Kesslerloch geht es zum kurzen Loch und dann ins lange Loch. Der zweite Film zeigt Veränderungen des Dorfes zwischen 1830 und 2013. Bekannt sind die jüngsten Abbrüche am Kreuzplatz, weniger oder gar unbekannt ist, wie es vor 100 oder fast 200 Jahren in Thayngen aussah. Premiere ist am Donnerstag, 21. November, 20 Uhr, im Restaurant Gemeindehaus.

Menschen retten

Engen (swb). Der Automobilclub Engen im ADAC lädt zu einem Vortrag mit praktischen Übungen des DRK Ausbildungsleiters Breitenausbildung Markus Heil am Donnerstag, 14. November, ab 19 Uhr in das Nebenzimmer des Hotel Sonne in Engen ein.

Nachfolgende Themen werden behandelt: Herz-Lungen Wiederbelebung in Zahlen, praktische Übung der Herz-Lungen Wiederbelebung und dem Auffinden einer leblosen Person, Einsatz eines externen Defibrillators. Der Ortsclub bietet diesen Auffrischkurs in erster Linie für Autofahrer an, die seit längerer Zeit an keinem DRK-Kurs mehr teilgenommen haben. Anmeldung unter Telefon 07733-5260 oder guenter.tauchmann@online.de.

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!

UM DIE HÖCHSTEN PREISE
ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.
UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **36,00€** / g Feingold
(1 - 4 g Stückelung)

Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold (auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin

Beratung und Ankauf
! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (07732) 8238461 MO / MI / FR 10 - 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (07771) 6489620 DI / DO 10 - 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (07731) 9557286 MO / MI / FR 10 - 18 h
Baritli Edelmetallhandel GmbH
über 80 x in DEUTSCHLAND

wöhrstein FOTO SEMINARE
im Schulungsraum der VillaConsult | Erzbergerstraße 8b

BRATIS €10,- CEWE FOTOBUCH-GUTSCHEIN
BRATIS CEWE FOTOBUCH-SOFTWARE

Einladung zum Workshop

Wie erstelle ich ein CeWe-Fotobuch?

Deutschlands Fotobuchexperte Nr. 1 Andreas Scholz erklärt:

Lernen Sie mit unserem Seminar den Einstieg in Europas beliebteste Fotobuch-Software, den mehrfachen Testsieger vieler Magazine und von Stiftung Warentest.

- Grundlagen zur bequemen Software-Anwendung
- Umfassender Einstieg und Funktionsdarstellung
- Vorführung mit praxisnahen Beispielen
- Sie erfahren, wie einfach es ist ein Fotobuch zu erstellen
- Kostenlose neue Software-CD
- Jeder Teilnehmer erhält einen € 10,- CeWe Fotobuch-Gutschein

» ANMELDUNG ERFORDERLICH
per eMail info@foto-woehrstein.de
oder direkt in unserem Geschäft.
Kostenlose Eintrittskarten bei Foto Wöhrstein.

Veranstaltungsort: Schulungsraum in der VillaConsult, Erzbergerstr. 8b, Singen Stadtmitte, 50m von unserem Geschäft entfernt.

BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL

22 NOV

VILLA CONSULT SINGEN CITY

FREITAG, 22.11.2013
19-21.30 UHR

FOTO WÖHRSTEIN · AUGUST-RUF-STR. 24 · 78224 SINGEN · FON 07731-69888 · INFO@FOTO-WOHRSTEIN.DE · WWW.FOTO-WOHRSTEIN.DE

KURZ & BÜNDIG!

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung: Sie haben finanzielle Probleme und brauchen umgehend Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach VB absolut anonym u. kostenlos. Voranmeldung mit Terminabsprache erwünscht.

Eine öffentliche Gemeinderatssitzung findet am Do., 14.11., um 20 Uhr im Bürgerhaus Büsingen, Junkerstr. 86, statt. Kleinkindbetreuung, Treppenanlage Wieselestraße/Schaffhauser Straße und Anträge auf Baugenehmigungen sind u.a. Tagesordnungspunkte.

Gemeindebücherei Gottmadingen: Öffnungszeiten Mo.: 14-17 Uhr, Di.: 15-18 Uhr, Do.: 9-10.30 Uhr und 15-18 Uhr, Fr.: 15-18 Uhr.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse (Leitung: Inge Kraus) jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff (Leitung: Fr. Dr. Inga Pohlmann) im St. Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere Auskunft: Fr. Regine Jäkel, Tel. 07731/73718

Kirchen im westlichen Hegau: Evangelische Kirchen: Gottesdienste 16.11./17.11./20.11.13:

»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 9.30 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl u. Kindergottes-

dienst, Mi., 19 Uhr Buß- u. Bettag-Gottesdienst.

»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Mi., 20 Uhr Gottesdienst zum Buß- u. Bettag m. Abendmahl.

»Gailingen«: vor der kath. Kirche: So., 10 Uhr gem. Feier zum Volkstrauertag.

»Büsing«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi., 19 Uhr, Friedensgebet.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 16.11./17.11.2013:

»Seelsorgeeinheit Hohenstorfeln-Hilzingen«:

»Binningen«: St. Blasius: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Duchtingen«: St. Gallus: kein Gottesdienst.

»Hilzingen«: St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Riedheim«: St. Laurentius: kein Gottesdienst.

»Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus: kein Gottesdienst.

»Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Chorgemeinschaft.

»Seelsorgeeinheit Gottmadingen«:

»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier m. Vorstellung u. Salbung der Erstkommunionkinder.

»Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Eucharistiefeier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol, So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Bietingen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier mit Vorstellung und Salbung der Erstkommunionkinder.

»Randegg«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend mit Vorstellung u. Salbung der Erstkommunionkinder.



Eine Weihnachtsfeier mit Kater gibt es auf der Bühne der Epfelbießer zu sehen. swb-Bild: NV Epfelbießer

Heiter bis lustig

Theatertage bei den Epfelbießern

Weiterdingen (swb). Der Narrenverein Epfelbießer lädt zu den heiteren Theatertagen in der Wiesentalhalle in Weiterdingen ein. In diesem Jahr wird das Stück »Ach, du fröhliche!« von Bernd Gombold durch das Theaterensemble des Vereins aufgeführt.

Zum Inhalt: Heiligabend ist bekanntlich das Fest der Liebe. Doch in diesem Jahr steht das besagte Fest für Familie Maier unter keinem guten Stern. Vater Anton und Sohn Markus haben am Vorabend bei der Weihnachtsfeier des örtlichen Sportvereins etwas zu tief ins Glas geschaut und erwachen am anderen Morgen mit einem handfesten Kater und großen Erinnerungslücken. Mutter Rita, die Chefin des Hauses, ist über die durchzechte Nacht ihrer beiden Männer alles andere als erfreut. Sie darf nun sämtliche Vorbereitungen für den bevorstehenden Abend alleine treffen und soll sich auch noch, dank der Vergesslichkeit ihres unzuver-

lässigen Mannes, mit einem Weihnachtsbaum der etwas anderen Art zufrieden geben.

Zu allem Überflus mischt sich auch noch die schwatzhafte Nachbarin Martha ein. Angeblich müssen sich in der vergangenen Nacht höchst seltsame Dinge zugetragen haben, welche durch die beiden Nachtschwärmer verursacht worden sind. Wird es für Familie Maier doch noch ein besinnliches Weihnachtsfest geben?

Die Vorstellungen finden statt am Freitag und Samstag, 29. und 30. November, jeweils um 20 Uhr sowie am Sonntag, 1. Dezember, um 18 Uhr. Die Eintrittskarten sind am Montag, 4. November, ab 18 Uhr in der Narrenstube des Narrenvereins Epfelbießer in der Kirchstraße 31 (Seiteneingang vom Schulhaus) erhältlich. Die telefonische Auskunft zwecks Restkartenvorverkauf beginnt ab Mittwoch, 6. November, um 15 Uhr unter der Telefonnummer 07739/1305.

Viel geblättert

Bücherschau im Löwen

Diessenhofen (swb). In der Kulturstube Löwen in Diessenhofen gibt es eine Büchervorstellung. Am Freitag, 15. November, wird ab 19.30 Uhr in Neuerscheinungen geblättert. Mittels Leseproben stellt Jeannette Bergner ihre Leseausbeute des sich neigenden Jahres vor. Eine gelungene Mischung vielfältiger Themen mit stilistischen Überraschungen garantiert einen amüsanten Leseabend. Man lernt eine Fliege in »Mal Aria«, oder ein Frauenleben in »Quasikristalle« kennen oder zieht mit »Das große Los«



Große Ausbeute für Jeannette Bergner im Buchregal. swb-Bild: Kulturstube

in die weite Welt oder lässt sich verführen.

VEREINSNACHRICHTEN!

BIETINGEN

NARRENZUNFT BIBERSCHWANZ

Die Jahreshauptversammlung der Narrenzunft Biberschwanz findet am Do., 21.11., 20 Uhr, im Clubheim des FCB statt.

DUCHTLINGEN

TURNVEREIN

Seine Vereinsmeisterschaften trägt der Turnverein am Fr., 22.11., und Sa., 23.11., in der Turnhalle in Duchtingen aus.

EBRINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Jahreshauptversammlung hat die Freiw. Feuerwehr, Abt. Ebringen, am Do., 21.11., um 20 Uhr im Schulhaus Ebringen.

GOTTMADINGEN

DLRG

Eine Rocknacht veranstaltet die DLRG am Sa., 16.11., ab 20 Uhr in der Fahr-Kantine.

NATURFREUNDE

Einen Tourenrückblick mit Bildern und Informationen gibt es bei den Naturfreunden am Fr., 15.11., 20 Uhr, im Vereinsraum in der Eichendorffhalle.

SC

Die Generalversammlung des Fußball-Sportclubs SC Gottmadingen-Bietingen findet am Do., 14.11., um 20.30 Uhr im Clubheim Katzental in Gottmadingen statt. Auf der Tagesordnung stehen neben den Rechenschaftsberichten auch Neuwahlen und Ehrungen. Alle Mitglieder und Freunde des Vereins sind dazu eingeladen.

SCHWARZWALDVEREIN

Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins Gottmadingen treffen sich am 27.11. um 13.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Gäste willkommen.

Terminänderung: Der Jahresabschluss des Schwarzwaldvereins im Siedlerheim findet bereits am Fr., 22.11., statt. Treffpunkt am Fr., 22.11., ist um 13.30 Uhr am Siedlerheim zur Kurzwanderung. Nichtwanderer kommen um 15 Uhr zu »Kaffee und Kuchen«. Anmeldung von Kuchenspenden bitte bei Lisbeth Müller, Telefon 07731/72283.

SKI-CLUB

Für das Skilager am Wiriehorn ist 2. Anmeldetag am Sa., 23.11., 10 Uhr, im DRK-Heim Gottmadingen.

RANDEGG

SINGGEMEINSCHAFT

Zu ihrem Herbstkonzert lädt die Singgemeinschaft Dreiklang am Sa., 16.11., um 20 Uhr in die Grenzlandhalle in Randegg ein.

SINGEN

ALPENVEREIN

Zur Monatsversammlung mit Diavortrag über Indien von G. Beier trifft sich der Alpenverein, Ortsgruppe Singen, am Do., 14.11., um 19 Uhr im Siedlerheim Singen, Worblinger Str. 67. Gäste willkommen.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Zur Abschlusswanderung mit Jahresrückblick trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am So., 24.11., um 13.30 Uhr an der Randenhalle.

WEITERDINGEN

SPORTCLUB

Zum Kameradschaftsabend trifft sich der Sportclub Weiterdingen am Sa., 16.11., um 19.30 Uhr in der Wiesentalhalle.



NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525

Giftnotruf: 0761/19240

Notruf: 112

Telefonseelsorge: 0800/1110111
0800/1110222

Tierrettung: 0160/5187715

Familien- und Dorfhilfe

Einsatzleitungen:

Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355

Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

AACH

Wassermeister Marcel Haas 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttingen: 07461/7090

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)

07731/83080 gew.

Spurensuche in der Schule

Hilzingen (swb). Ein kniffliger Fall sorgte für Aufregung in der Grund- und Werkrealschule (GWRS) in Hilzingen. Es galt, einen Versicherungsbetrug aufzuklären. Dafür war die Autorin der Buchreihen »Professor Berkley und TKKG«, Corinna Harder, an der Schule.

Die Grundschüler wurden zu Detektiven in einem spannenden Rätsel. Hilfe bei ihren Ermittlungen bekamen die Kinder durch den englischen Detektiv

Professor Berkley und seiner Katze Witty von Baskerville. Den Schülern entging beim Zuhören kein Detail des Falls, und mit Begeisterung trugen sie viele Ideen zusammen. So konnte der Fall am Ende erfolgreich gelöst werden. Bevor die munteren Spürnasen sich wieder mit alltäglichem Unterricht beschäftigten, blieb aber noch Zeit für ein Autogramm und einen riesigen Applaus für die Autorin.

Ich verteile das WOCHENBLATT ...

»... weil ich auf einen Laptop spar und gerne an der frischen Luft bin.«

3 von 4

DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT



Jan-Niclas Fack

Zusteller gesucht! Lust auf einen Zusatzverdienst?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner

für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

– Thayngen
– Riedheim

WOCHENBLATT



Trauer und Gedenken

Gottmadingen (swb). Den Opfern von Krieg und Gewalt gedenken die Gottmadinger am Sonntag, 17. November - dem Volkstrauertag. Gedenkfeiern und Kranzniederlegungen finden in der Hauptgemeinde sowie in den Ortsteilen statt. In Randegg gibt es am Samstag, 16. November, eine Vorabendmesse um 18.30 Uhr. Bereits um 18 Uhr wird vor der Kirche der Kranz niedergelegt. In Bietingen gibt es diese Niederlegung im Anschluss an den Gottesdienst um 9 Uhr. In Gottmadingen findet der Gottesdienst in der Christkönigkirche um 10.30 Uhr statt, die Kränze werden danach an den Gedenktafeln niedergelegt. Im Ortsteil Ebringen gibt es eine Kranzniederlegung um 14 Uhr vor dem Ehrenmal.

Der Mann mit dem vollen Sack

Gottmadingen (swb). Wie jedes Jahr bietet die Pfarrjugend Gottmadingen wieder einen Mietnikolausservice in der Gemeinde an. Am 5. und 6. Dezember geht der Nikolaus ab 17 Uhr um. Damit der Nikolaus-Spaß für die Kinder groß wird, benötigen die Teams von den Eltern Informationen über den Nachwuchs. Die Spenden für den Nikolaus kommen der Jugendarbeit zugute. Informationen und Anmeldungen unter Telefon 07739-600.

Besuch der Kanzlerin

Büßlingen (swb). Am Samstag, 16. November, findet um 20 Uhr im Bürgerzentrum Linde in Büßlingen ein Kabarettabend mit Marianne Schätzle zum Thema »Ich bin durch« statt. Marianne Schätzle - Gewinnerin des renommierten Kleinkunstpreises »Schnellertshamer Heugabel« kommt als Putzfrau mit Bodenhaftung und Sicherheitsbeauftragte der Bundeskanzlerin ins Ländle. Sie ist die Frau, der nichts entgeht. Sie hält der Kanzlerin den Rücken frei. Ihre verblüffende Ähnlichkeit macht den Abend zu einem einzigartigen Erlebnis. Karten sind mittwochs ab 15 Uhr im Bürgerzentrum Linde und an der Abendkasse erhältlich.

Narren treffen sich

Bietingen (swb). Am Donnerstag, 14. November, findet um 20 Uhr die diesjährige Generalversammlung der Narrenzunft Biberschwanz im Clubheim des FC Bietingen statt. Auf der Tagesordnung stehen: Jahresbericht, Entlastung, Neuwahlen.

Kräftemessen in der Halle

TV-Bietingen zeigt sein Aufgebot beim Turnfest

Bietingen (swb). Tanzen, Turnen, Musik: In der Festhalle in Bietingen konnte der Turnverein unlängst sein Herbstfest feiern. Zu Beginn gab es eine Turnkür der Schüler II. Die Tanzgruppe »Honeymoons« zeigten verschiedene Tanzstile in ihrem Auftritt mit dem Namen »Kiss«. Dabei glitten nicht nur sie, sondern auch ihre Mützen über den Bühnenboden. Das Jugendturnen zeigte anspruchsvolle Übungen am Trampolin und Boden. Die Gruppe »Fit mit Spaß« machte den Musikern des Musikvereins Bietingen Konkurrenz und trommelten kurzerhand auf Bällen. Die Gruppe »free run unlimited« überzeugte mit ihrem Auftritt »Refresh«. Ihre Darbietung am Boden bestand aus einer Mischung aus



Die neue Boxgruppe des TV-Bietingen stellte sich beim traditionellen Herbstturnfest dem Publikum vor. Im Vordergrund Trainer Marian Dumitrescu.

Tanz, Kampf und free run. Die »Crazy Steppers« zeigten sich militärisch. Zu der Musik von »Dangerous« von Kimberland traten sie in Armeehemden und Hotpants auf. Das Aushängeschild des TV-Bietingen, die Tanzgruppe »Groove«, trat in roten Latzhosen auf. Zu einem Medley von Michael Jacksons Songs, legten die Mädels los

und zeigten ausgefeilte Choreografien. Seit Juni dieses Jahres gibt es eine Boxgruppe beim TVB. Kinder, Jugendliche und Erwachsene haben die Möglichkeit, an zwei Wochentagen zu trainieren. Anschaulich zeigten die acht Aktiven beim Turnfest einen Querschnitt ihrer Übungseinheiten.

- Anzeige -

Erfolg der Woche

Eva Hilz:
-10 kg seit Trainingsbeginn



Das Training im INJOY bereitet mir sehr viel Freude und ich erhalte dabei großartige Unterstützung des gesamten Teams. Im Alltag bin ich nun deutlich leistungsfähiger. Ein schöner und positiver Nebeneffekt des Trainings ist, dass ich auch ein viel besseres Immunsystem habe.

für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen - Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Geschichten vom Schultes

Mühlhausen-Ehingens (swb). Lesen will gelernt sein. Aus diesem Grund nimmt auch der Kindergarten in Mühlhausen am bundesweiten Vorlesetag teil. Zur Stärkung der Lesekompetenz gibt es am 15. November die Aktion »Bürgermeister lesen vor«. Hans-Peter Lehmann kommt deshalb um 10 Uhr in den Kindergarten.

Lesen lernen

Hilzingen (swb). Knarzen, Krabbeln, Rascheln: Mit Geräuschen vorgelesene Geschichten werden gleich viel spannender. Wie Vorleser ihre Zuhörer fesseln, das zeigt das katholische Bildungswerk in Hilzingen am Montag, 18. November und 25. November. Der Vorlesetrainer Ulf Ekhard gibt ein Seminar zwischen 19.30 und 21.30 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus. Anmeldung unter 07731-66454.

Krimi beim Italiener

Gottmadingen (swb). Spannende Zeit in Gottmadingen: Wenn das Zuhören zur Zerreisprobe wird, dann ist die Autorin Ulrike Blatter am Leseput. Sie hat gemeinsam mit zwei Schriftsteller-Kollegen einen Krimiabend im Restaurant San Leone, Anneliese-Bilger-Platz 2, organisiert. Am Donnerstag, 14. November, dürfen die Besucher gespannt sein, was die drei »mörderischen Schwestern« präsentieren.

Die Geschichte von der Laterne

Engen (swb). Am Lichterabend, Donnerstag, 14. November, sind alle Kinder nach dem Umzug zum Puppenspiel des Kindergartens »Das Laternenmädchen« in die Stadtbibliothek eingeladen. Das Spiel wird um 18.30 und 19 Uhr gezeigt.





Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 46 · Mittwoch, den 13. November 2013

Actuelles aus dem Rathaus



Einladung zur Feierstunde am Volkstrauertag

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am kommenden Sonntag, den 17. November 2013, ist wieder Volkstrauertag. Die an diesem Tag stattfindende Trauerfeier zum Gedenken an die Gefallenen und Verstorbenen beider Weltkriege findet wie in den Vorjahren wieder in der Katholischen Pfarrkirche statt.

Zu dieser Feierstunde, die am kommenden

Sonntag, den 17. November 2013, um 10.15 Uhr in der St. Verenakirche

stattfindet, lade ich die gesamte Einwohnerschaft ganz herzlich ein. Wie in den Vorjahren bitte ich dabei besonders die Vereinsmitglieder, wieder mit ihrem Verein an der Feier teilzunehmen.

Die Feierstunde beginnt mit einem Gottesdienst der katholischen und evangelischen Kirchengemeinden. Im Anschluss daran findet gegen 11.00 Uhr in der Kirche die Gedenkfeier statt, in deren Verlauf der Bürgermeister das Totengedenken zum Volkstrauertag spricht. Unser Musikverein und unser Männergesangverein werden die Feierstunde musikalisch umrahmen.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Alfred Mutter
Bürgermeister

Spenden



Spendenkonten bei der Gemeindekasse

„Alte Kirche 2013“

– 50,00 € von einem ungenannten Spender
Neuer Kontostand: 3.112,90 €

Herzlichen Dank!



In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 14. November 2013:
Frau Irma Staudenmaier, Wehrstraße 10
ihren 92. Geburtstag

am 20. November 2013:
Herr Eckhard Hess, Steißlinger Straße 3
seinen 73. Geburtstag und
Herr Josef Roth, Im Harpel 12
seinen 72. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Aus dem Gemeinderat



Neue Kämmerin
Vor Eintritt in die Tagesordnung der öffentlichen Sitzung am Montag der vergangenen Woche stellte sich unsere neue Kämmerin Christine Bach dem Gemeinderat vor.

Frau Bach wurde bei der Stadt Aach als Nachfolgerin für den in die Nachbargemeinde seines Wohnortes im Schwarzwald-Baar-Kreis wechselnden Stefan Reiser eingestellt. Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit zwischen Aach und Volkertshausen erledigt Frau Bach, wie bisher schon Herr Reiser, auch als unsere Kämmerin die Haushalts- und Rechnungsgeschäfte für Volkertshausen.

Christine Bach wohnt in Welschingen. Im Anschluss an ihr Studium an der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung in Kehl übernahm die Diplomverwaltungswirtin im Jahr 2009 bei der Stadtverwaltung Engen die Funktion der stellvertretenden Kämmerin.

Müllabfuhr

Der Landkreis Konstanz zählt zu den Kreisen in Baden-Württemberg, die die Aufgabe des Einsammelns, Beförderns sowie die Verwertung von Abfällen und bestimmten Wertstofffraktionen auf die kreisangehörigen Kommunen übertragen haben. Bei der Aufgabenerfüllung bedient sich Volkertshausen privater Dritter und hat die Leistungen des Einsammelns und Beförderns von Abfällen und Wertstoffen gemeinsam mit 16 weiteren Gemeinden unseres Landkreises ausgeschrieben. Mit den beauftragten privaten Dienstleistern gibt es Entsorgungsverträge, die zum 31. Mai 2016 auslaufen. Der Gemeinderat beschloss nun, die erfolgreiche Zusammenarbeit mit den anderen beteiligten Gemeinden fortzusetzen und auf der Basis des bisherigen Entsorgungssystems an einer europaweiten Bündelausschreibung der Entsorgungsdienstleistungen teilzunehmen.

Ruhezeiten von Urnen auf dem Friedhof

Der Gemeinderat beschloss, die Ruhezeit für Urnen auf dem Friedhof grundsätzlich bei 25 Jahren zu belassen; sie soll auf Antrag jedoch bis auf 15 Jahre verkürzt werden können. Die Verwaltung wurde beauftragt, eine entsprechende Änderung der Friedhofssatzung vorzubereiten.

Baugesuche und Bauvoranfragen

Der Gemeinderat erteilte sein Einvernehmen zum Bauantrag auf Nutzungsänderung einer Werkstatt zu einem Verkaufsraum für Neuwagen auf einem Grundstück in der Mühlhauser Straße. Dabei legte der Gemeinderat ausdrücklich Wert darauf, dass auf dem Grundstück ausreichend Besucherparkplätze ausgewiesen werden und keine Montage- und Werkstattarbeiten stattfinden.

Daneben befasste sich der Gemeinderat mit der Bauvoranfrage zum Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern, zum Neubau eines Einfamilien-/Doppelhauses und zum Abbruch eines Betriebsgebäudes (Sägerei) auf einem Grundstück in der Hauptstraße. Zum Neubau des geplanten Einfamilien-/Doppelhauses und zum Abbruch der ehemaligen Sägerei erteilte der Gemeinderat sein Einvernehmen. Zum Neubau der beiden geplanten Mehrfamilienhäuser hingegen konnte der Gemeinderat sein Einvernehmen nicht erteilen, da sich die Standorte im sog. Außenbereich befinden, in dem nur privilegierte Vorhaben (z.B. Landwirtschaft) zulässig sind: im geltenden Flächennutzungsplan sind die Grünflächen rechts und links von Aach und Aachkanal als Außenbereichsflächen dargestellt.

Hochwassergefahrenkarten

Bürgermeister Mutter informierte den Gemeinderat über den derzeitigen Stand des Hochwasserrisikomanagements, der vor kurzem in Stockach der Öffentlichkeit vorge-

stellt wurde und über den auch schon in der Presse berichtet worden ist. Danach werden im Land Baden-Württemberg derzeit Hochwassergefahrenkarten erarbeitet, mit denen die Gefahren, die von einem Gewässer ausgehen können, graphisch aufbereitet und dargestellt werden; für den gesamten deutschen Einzugsbereich des Bodensees ist hierbei das Regierungspräsidium Tübingen federführend tätig. Mit diesen Hochwassergefahrenkarten erhalten die Gemeinden eine umfassende Information über mögliche Schwachstellen im Gewässersystem. Überflutungsflächen werden für die Eintrittswahrscheinlichkeiten 10-, 50-, 100-jährige und für das „Extremhochwasser“ dargestellt. Bei den derzeit vorliegenden Karten handelt es sich noch um Entwürfe, die hinsichtlich ihrer Plausibilität weiter überprüft werden. Wir werden im Amtsblatt zu gegebener Zeit ausführlich über den weiteren Fortgang in dieser Angelegenheit berichten.



Hinweise zur Schneeräumung durch die Gemeinde und zur Räum- und Streupflicht der Straßenanlieger

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, es kommt nun die Zeit, wo jeden Tag mit dem Wintereinbruch gerechnet werden muss. Ich möchte dies zum Anlass nehmen, Sie heute wieder über den Räum- und Streudienst der Gemeinde zu informieren und Ihnen auch die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege erläutern. **Gemeinde streut zurückhaltend** Nach den in den vergangenen Jahren gewonnenen guten Erfahrungen wird die Gemeinde auch in diesem Winter bei stärkerem Schneefall den Schnee in den Wohn- und Nebenstraßen räumen, die Straßen jedoch nicht bestreuen. Eine Streuung erfolgt nur im Bereich von Steigungen bzw. Gefälle. Dabei wird die Gemeinde wieder Streusalz einsetzen.

Vorsichtiges und rücksichtsvolles Fahrverhalten ist geboten

Ich bitte alle Fahrzeughalter höflich, bei winterlichen Straßenzuständen durch vorsichtiges und rücksichtsvolles Fahrverhalten zu einem reibungslosen und möglichst unfallfreien Verkehr beizutragen. Hierzu gehört einerseits eine winterfeste Ausrüstung des Fahrzeuges, andererseits aber auch die Einsicht, dass die Anforderungen an die Befahrbarkeit der Straßen, insbesondere der weniger stark belasteten, trotz Winterdienst nicht gleich hoch sein können wie in der übrigen Jahreszeit. Fahren Sie bei versneiten und vereisten Straßen bitte langsam! Halten Sie bitte einen größeren Abstand zum Vordermann ein als Sie dies sonst gewohnt sind!

Zur Verpflichtung der Straßenanlieger

Nach der Satzung über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schneeräumen und Streuen der Gehwege sind die Gehwege mindestens auf 3/4 ihrer Breite von Schnee oder auftauendem Eis zu räumen. Der geräumte Schnee und das auftauende Eis ist auf dem restlichen Teil des Gehweges anzuhäufen, soweit der Platz nicht dafür ausreicht, am Rande der Fahrbahn. In keinem Fall darf der Schnee auf die Fahrbahn geworfen werden.

Nach Eintreten von Tauwetter sind die Straßenrinnen und die Straßeneinläufe so frei zu machen, dass das Schmelzwasser abziehen kann. Sofern Gehwege nicht vorhanden

sind, gelten als Gehwege die seitlichen Flächen am Rande der Fahrbahn in einer Breite von 1 Meter. Die Gehwege müssen werktags bis 7.00 Uhr, sonn- und feiertags bis 8.00 Uhr geräumt und gestreut sein. Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Schnee- oder Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf auch wiederholt, zu räumen und zu streuen. Diese Pflicht endet um 22.00 Uhr.

Streusalz zurückhaltend verwenden!

Ich bitte Sie, zum Bestreuen abstumpfendes Material wie Sand, Splitt oder Asche und nur in Ausnahmefällen Streusalz zu verwenden.

Streusplittbehälter werden wieder aufgestellt!

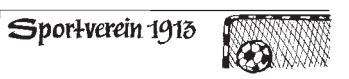
Die Gemeinde hat an mehreren Stellen im Gemeindegebiet wieder Streusplittbehälter aufgestellt, denen Sie Streusplitt in Haushaltungsmengen entnehmen können. Wenn Sie Streusplitt bei Glätte auf Ihrem Gehweg verwendet haben, können Sie diesen Splitt nach dem nächsten Tauwetter zusammenkehren und immer wieder verwenden.

Die Streusplittbehälter stehen an folgenden Stellen:

- Hauptstraße, im Bereich der Abzweigung der Kreisstraße K 6120 nach Schlatt;
- auf dem Parkplatz beim Kindergarten
- Rosenbergstraße, beim Beginn des Fußgängerverbindungsweges zum Baugebiet „Unterer Reuteberg“
- Auffahrt zum Kastanienweg
- Spielplatz beim Kastanienweg/Ahornweg
- Waldstraße
- Hegaustraße (Fußgängerzone), bei der Brücke über den Aachkanal
- Friedenstraße, beim Anwesen Friedenstraße 4
- Ecke Steißlinger-/Gartenstraße
- Ecke Goethe-/Schillerstraße
- Steigstraße, im Bereich der Schule
- Wehrstraße, oberhalb der Fußgängerbrücke
- Uhlandstraße 10
- bei der Einfahrt in das Gewerbegebiet „Buchstauden“
- am Reuteberg beim Glascontainer
- Oberes Ende Buchenweg/westlicher Beginn Weidenweg
- Ecke Föhrenweg/Weidenweg
- Ecke Schlatter Weg/„Oberes Holz“

Ich wünsche Ihnen allen, dass Sie als Fußgänger und Autofahrer wieder gesund und unfallfrei durch diesen Winter kommen! Mit freundlichen Grüßen
Alfred Mutter, Bürgermeister

Mülltermine
Donnerstag, 14. November 2013 Blaue Tonne
Montag, 18. November 2013 Biomüll
Dienstag, 26. November 2013 Restmüll
Montag, 2. Dezember 2013 Biomüll
Mittwoch, 11. Dezember 2013 Gelber Sack
Donnerstag, 12. Dezember 2013 Blaue Tonne, Altholz, Sperrmüll



1. Mannschaft

Sonntag, 17.11.2013, 14:30 Uhr, FC Bodman-Ludwigshafen - SV Volkertshausen in Ludwigshafen
Frauen
Sonntag, 17.11.2013 17:00 Uhr BSV Nordstern Radolfzell - SG DJK Singen/Volkertshausen in Radolfzell
D-Junioren
Samstag, 16.11.2013 14:00 Uhr SG Volkertshausen - SG Bodman-Ludwigshafen in Aach

B-Juniorinnen

Freitag, 15.11.2013 18:30 Uhr SG Hilzingen - SG DJK Singen in Hilzingen

C-Juniorinnen

Samstag, 16.11.2013 10:30 Uhr SG Hausen a.d.A. - SG Tengen-Wattingen in Volkertshausen

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK lädt ein:

Anlässlich unseres monatlich an jedem 3. Mittwoch um 15 Uhr stattfindenden Monatstreffs, zu dem auch Nichtmitglieder herzlich willkommen sind, wird im November, also am 20.11., Roland Eisele einen Lichtbildervortrag über Kuba halten. Wir hoffen auf ein großes Interesse im Foyer der St. Verena-Kirche in Volkertshausen.

Kulturausschuss Volkertshausen

Kulturausschuss der Gemeinde Volkertshausen

Kulturausschusssitzung

Zu der alljährlichen Kulturausschusssitzung lade ich alle Volkertshauser Vereine und Institutionen ein.

Diese findet statt am **Mittwoch, 20. November 2013, 20.00 Uhr, in der Radsporthalle.**

Zur Vorbereitung der Sitzung wurden alle Termine für den Veranstaltungskalender 2014 bereits im Rathaus abgegeben.

Als Tagesordnung ist geplant: Veranstaltungskalender 2014
Verschiedenes

In Anbetracht der wichtigen Themen bitte ich um vollzähliges Erscheinen. Bei Verhinderung möglichst einen Stellvertreter delegieren.

Wenn das auch nicht geht: Bitte eine kurze Nachricht!



KINO und PIZZA

Der deutsch-italienische Freundeskreis Volkertshausen e.V. lädt wieder zu einem vergnüglichen Kinoabend ein. Es wird eine italienische Komödie über einen jungen Mann gezeigt, der sein eigenes und jenes des ganzen Dorfes verändert, um das Herz der schönen Elena zu erobern. (Titel darf aus rechtlichen Gründen nicht genannt werden-Aufführung in deutscher Sprache)
Die Vorführung findet statt am

Samstag, den 23. November 2013 im Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“ Volkertshausen

Einlass ist **ab 19.00 Uhr**
Der Film beginnt ca 20.00 Uhr
Kostenbeitrag für den Film 3,50 Euro pro Person
Unsere Pizzabäcker-Gruppe wird an diesem Abend wieder ihre erstklassige Pizza anbieten !!!
Bringt gute Laune, Hunger und Freunde und Bekannte mit!
L'associazione italo-tedesca di Volkertshausen presenta una commedia italiana. Si tratta di una storia d'amore ambientata in un piccolo paese chiamato Amatrelo sulle coste del mar Tirreno,atmosfera anni '50. Un giovanissimo ragazzo sconvolge la sua vita e quella di tutto un paese per conquistare la bella Elena. (Presentazione in lingua tedesca)
La presentazione avrà luogo
Sabato, il 23 novembre 2013 nella "Chiesa Vecchia" di Volkertshausen

*Si può entrare dalle ore 19.00
Il film comincia verso le ore 20.00
i costi per il film saranno 3,50 Euro per persona.
Il nostro gruppo di pizzaioli offre la sua ottima pizza !!
Portate allora buon umore, fame e tanti amici e conoscenti!
Die Vorstandschaft / la presidenza*

Frauengemeinschaft St. Verena, Volkertshausen

ADVENTSFRÜHSTÜCK FÜR FRAUEN

Kabarettistin Ulrike Lohrer bringt die Frauen zum Schmunzeln

Nehmen Sie sich Zeit für einen freien Samstagvormittag und lassen Sie sich verwöhnen bei einem gemeinsamen Frühstück. Die katholische Frauengemeinschaft /Frauengruppe Impuls lädt Sie dazu herzlich ein.

Das Frühstück findet am Samstag, den 7.12.13, im Verenasaal (unter der St. Verenakirche) in Volkertshausen statt. Die Veranstaltung beginnt um 9 Uhr und endet ungefähr gegen 11.30 Uhr.

Nach dem Frühstück verspricht die Kabarettistin Ulrike Lohrer aus Binningen ein buntes Programm mit viel Humor, Spass und Sympathie.

Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von den beiden Volkertshauser Jungmusikern Jonathan Binder und Philipp Messmer. Anmeldungen nimmt Ilona Baur (Tel. 07774/6500) ab sofort bis zum 2.12.13 entgegen. Der Unkostenbeitrag beträgt sieben Euro. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

Sonntag, 17. November
10.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Volkstrauertag
10.15 Uhr Kinderkirche im Verenasaal (Foyer)
Montag, 18. November
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
Dienstag, 19. November
9.00 Uhr Andacht in der Krypta
Pfarrgemeinderat
Nächste Sitzung ist am Mittwoch, 20. November um 20.15 Uhr im Verenasaal (Foyer).

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Mittwoch, den 13.11.
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Sonntag, den 17.11. Volkstrauertag
10.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in St. Verena, Volkertshausen
10.15 Uhr Ökumenischer Kindergottesdienst im Verenasaal, Volkertshausen
Dienstag, den 19.11.
Wegen Terminüberschneidung wird der Kurs „Stufen des Lebens“ am 26.11. fortgesetzt!!
Mittwoch, den 20.11.
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Kirchengemeinderatswahl:
In den Frühgottesdiensten sowie in der Christuskirche in Aach steht eine Wahlurne bereit, in die Sie auch bei Ihrem Gottesdienstbesuch Ihre Briefwahl einwerfen können.

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen